

Bibliografia

1. Dizionari, enciclopedie e grammatiche di consultazione

AMMON, U. et al. (Hrsg.) (2000), *Variantenwörterbuch des Deutschen. Die Standardsprache in Österreich, der Schweiz und Deutschland sowie in Liechtenstein, Luxemburg, Ostbelgien und Südtirol*, Berlin/New York: Walter de Gruyter.

BACK, O. - BENEDIKT, E. - BLÜML, K. - EBNER, J. - HORNUNG, M. - MÖCKER, H. - POHL, H.-D. - TATZREITER, H. (Hrsg.) (2001), *Osterreichisches Wörterbuch*, Wien: öbv et hpt VerlagsgmbH, 39. Aufl.

BATTISTI, C. - ALESSIO, G. (1975), *Dizionario etimologico italiano*, Firenze: Barbera Editore.

BECCARIA, G.L. (a cura di) (2004³), *Dizionario di linguistica e di filologia, metrica, retorica*, Torino: Einaudi.

BOLELLI, T. (1989), *Dizionario etimologico della lingua italiana*, Milano: Editori Associati.

CORTELAZZO, M. - ZOLLI, P. (1988), *Dizionario etimologico della lingua italiana*, Bologna: Zanichelli.

DE MAURO, T. (1999), *Grande dizionario etimologico italiano dell'uso*, Torino: UTET, vol. 2.

DROSDOWSKI, G. (Hrsg.) (1996), *Duden Universalwörterbuch A-Z*, Mannheim et al.: Dudenverlag.

DROSDOWSKI, G. (Hrsg.) (1998⁶), *Duden: Grammatik der deutschen Gegenwartssprache*, Mannheim: Bibliografisches Institut & F.A. Brockhaus AG.

EBNER, J. (1980), *Duden - wie sagt man in Österreich? Wörterbuch der österreichischen Besonderheiten*, Mannheim/Wien/Zürich: Dudenverlag.

ERNOUT, A. - MEILLET, A. (1932), *Dictionnaire étymologique de la langue latine*, Paris: Klincksieck.

MAROLLI, G. - GUARNIERI, O. (a cura di) (1999), *Garzanti, i grandi dizionari. Tedesco tecnico*, Milano: Garzanti.

MEYER, K. (1989), *Duden - wie sagt man in der Schweiz? Wörterbuch der schweizerischen Besonderheiten*, Mannheim/Wien/Zürich: Dudenverlag.

OLIVIERI, D. (1953), *Dizionario etimologico della lingua italiana concordato coi dialetti, le lingue straniere e la topo-onomastica*, Milano: Ceschina.

SCASCHIANNINI, D. - BOLLERI, C. - CALCAGNI, E. - NANNICINI, S. - ROMANELLA, A. (a cura di) (2006), *Parole nuove del tedesco tecnico*, Milano: Garzanti.

TAINO, P. (a cura di) (2004), *Il tedesco dell'economia (Wirtschaftsdeutsch). Dizionario tedesco-italiano, italiano-tedesco*, Bologna: Zanichelli.

WEINRICH, H. (1993), *Textgrammatik der deutschen Sprache*, Mannheim et al.: Dudenverlag.

ZINGARELLI, N. (2006), *Vocabolario della lingua italiana*, Bologna: Zanichelli.

2. Letteratura critica

ADAM, J.-M. (1997), *Les textes: types et prototypes. Récit, description, argumentation, explication et dialogue*, Paris: Nathan, 3e édition.

ADAMZIK, K. (2001), "Die Zukunft der Text(sorten)linguistik. Textsortennetze, Textsortenfelder, Textsorten im Verbund. In: FIX - HABSCHIED - KLEIN (Hrsg.), *cit.*, pp. 15-30.

ADAMZIK, K. (2004), *Textlinguistik. Eine einführende Darstellung*, Tübingen: Niemeyer.

AMMON, U. (1995), *Die deutsche Sprache in Deutschland, Österreich und der Schweiz. Das Problem der nationalen Varietäten*, Berlin/New York: Walter de Gruyter.

AMMON, U. (2000), "Sprache - Nation und die Plurinationalität des Deutschen". In: GARDT, A. (Hrsg.), *Nation und Sprache. Die Diskussion ihres Verhältnisses in Geschichte und Gegenwart*, Berlin/New York: W. de Gruyter, pp. 509-524.

AMMON, U. (2004), "Standardvarietäten des Deutschen: Einheitssprache und nationale Varietäten". In: MORALDO, S.M. - SOFFRITTI, M. (Hrsg.), *Deutsch aktuell. Einführungstendenzen der deutschen Gegenwartssprache*, Roma: Carocci, pp. 33-48.

ANDORNO, C. (2003), *Linguistica testuale. Un'introduzione*, Roma: Carocci.

AUSTIN, J.L. (1975²), *How to do things with words*, J.O. URMSON - M. SBISÀ (eds.), Cambridge (Mass.): Harvard University Press.

BAUMANN, K.-D. (2001), "Cognitive turn in LSP research". In: MAYER, F. (ed.), *Language for special purposes: perspectives for the New Millennium*, Tübingen: Narr Verlag, vol. 1, pp. 87-102.

- BAZZANELLA, C. (1994), *Le facce del parlare. Un approccio pragmatico all'italiano parlato*, Firenze: La Nuova Italia.
- BAZZANELLA, C. (2005), *Linguistica e pragmatica del linguaggio. Un'introduzione*, Roma-Bari: Laterza.
- DE BEAUGRANDE, R.-A. - DRESSLER, W.U. (1981), *Einführung in die Textlinguistik*, Tübingen: Niemeyer. Trad. it. a cura di S. MUSCAS (2003), *Introduzione alla linguistica testuale*, Bologna: Il Mulino.
- BERTUCCELLI PAPI, M. (1993), *Che cos'è la pragmatica?*, Milano: Bompiani.
- BERRUTO, G. (1974), *La sociolinguistica*, Bologna: Zanichelli.
- BERRUTO, G. (1995), *Fondamenti di sociolinguistica*, Roma/Bari: Laterza.
- BESCH, W. (1990), "Schrifteinheit-Sprechvielfalt. Zur deutschen Diskussion um die nationalen Varianten der deutschen Standardsprache". *German life and letters* 43/2: 91-102.
- BLOMMAERT, J. - VERSCHUEREN, J. (1991), "Intercultural and international communication: introduction". In: BLOMMAERT, J. - VERSCHUEREN, J. (ed.), *The pragmatics of international and intercultural communication*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, pp. 1-12.
- BONOMI, I. - MASINI, A.- MORGANA, S. - PIOTTI, M. (2003), *Elementi di linguistica italiana*, Roma: Carocci.
- BRANDT, M. - KOCH, W. - MOTSCH, W. - ROSENGREN, I. - VIEHWEGER, D. (1983), "Der Einfluss der kommunikativen Strategie auf die Textstruktur - dargestellt am Beispiel des Geschäftsbriefes". In: ROSENGREN, I. (Hrsg.), *Sprache und Pragmatik. Lunder Symposium 1982*, Stockholm: Almqvist & Wiksell International, pp. 105-135.
- BRANDT, M. - REIS, M.- ROSENGREN, I. - ZIMMERMANN, I. (1992), "Satztyp, Satzmodus und Illokution". In: ROSENGREN, I. (Hrsg.), *Satz und Illokution*, Tübingen: M. Niemeyer, Bd. 1, pp. 1-90.
- BRANDT, M. - ROSENGREN, I. (1991a), "Zur Handlungsstruktur des Textes". *Sprache und Pragmatik (Arbeitshefte)* 24: 3-46.
- BRANDT, M. - ROSENGREN, I. (1991b), "Handlungsstruktur und Informationsstruktur - zwei Seiten einer Münze". *Sprache und Pragmatik (Arbeitshefte)* 24: 120-139.
- BRINKER, K. (1985), *Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffen und Methoden*, München: Erich Schmidt Verlag.
- BRINKER, K. - ANTOS, G.- HEINEMANN, W. - SAGER, S.F. (Hrsg.), *Text- und Gesprächslinguistik. Linguistics of text and conversation*, Berlin/New York: Walter de Gruyter, 1. Bd.

- BUNGARTEN, T. (1994), "Die Sprache in der Unternehmenskommunikation". In BUNGARTEN (Hrsg), *cit.*, pp. 29-42.
- BUNGARTEN, T. (Hrsg.) (1994), *Unternehmenskommunikation. Linguistische Analysen und Beschreibungen*, Tostedt: Attikon.
- CLYNE, M. (1992), "Introduction". In: CLYNE, M. (ed.), *Pluricentric languages: differing norms in different nations*, Berlin/New York: Mouton de Gruyter, pp. 1-9.
- CLYNE, M. (1995), "Sprachplanung in einer plurizentrischen Sprache: Überlegungen zu einer österreichischen Sprachpolitik aus internationaler Sicht". In MUHR - SCHRODT - WIESINGER (Hrsg.), *cit.*, pp. 7-16.
- CONTE, M.-E. (1977), "Introduzione". In: CONTE, M.-E. (a cura di), *La linguistica testuale*, Milano: Feltrinelli, pp. 11-50.
- COSERIU, E. (1980), *Textlinguistik. Eine Einführung*, Tübingen: Niemeyer. Trad it a cura di DI CESARE, D. (1997), *La linguistica del testo. Introduzione a una ermeneutica del senso*, Roma: La Nuova Italia Scientifica.
- DANEŠ, F. (1974), "Functional sentence perspective and the organization of the text". In: DANEŠ, F. (ed.), *Papers on functional sentence perspective*, Prague: Academia, pp. 106-128.
- VAN DIJK, T.A. (1978), *Tekstwetenschap. Een interdisciplinaire inleiding*, Utrecht/Antwerpen: Het Spectrum. Dt. Übers. von SAUER, CH. (1980a), *Textwissenschaft. Eine interdisziplinäre Einführung*, Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
- VAN DIJK, T.A. (1980b), *Macrostructures. An interdisciplinary study of global structures in discourse, interaction, and cognition*, Hillsdale: Lawrence Erlbaum.
- VAN DIJK, T.A. (1981), *Studies in the pragmatics of discourse*, The Hague: Mouton Publishers.
- VAN DIJK, T.A. - KINTSCH, W. (1983), *Strategies of discourse comprehension*, New York et al.: Academic Press.
- FIX, U. - HABSCHIED, S. - KLEIN, J. (2001), "Zur Einführung". In: FIX - HABSCHIED - KLEIN (Hrsg.), *cit.*, pp. 7-11.
- FIX, U. - HABSCHIED, S. - KLEIN, J. (Hrsg.) (2001), *Zur Kulturspezifik von Textsorten*, Tübingen: Stauffenburg.
- GANSEL, C. - JÜRGENS, F. (2002), *Textlinguistik und Textgrammatik. Eine Einführung*, Wiesbaden: Westdeutscher Verlag.
- GARDT, A. (Hrsg.), *Nation und Sprache. Die Diskussion ihres Verhältnisses in Geschichte und Gegenwart*, Berlin/New York: W. de Gruyter.

- GIACALONE RAMAT, A. (1983), "Sociolinguistica". In: SEGRE, C. (a cura di), *Intorno alla linguistica*, Milano: Feltrinelli, pp. 221-245.
- GOBBER, G. (2002), "Osservazioni su notizie e resoconti di cronaca politica in quotidiani tedeschi." In: GOBBER, G. - MILANI, C. (a cura di), *Tipologia dei testi e tecniche espressive*, Milano: Vita e pensiero.
- GOBBER, G. (2003), *Argomenti di linguistica*, Milano: ISU Università Cattolica.
- GOTTI, M. (1992), *Testi specialistici in corsi di lingue straniere*, Firenze: La Nuova Italia.
- GÜLICH, E. - RAIBLE, W. (1972), "Textsorten als linguistisches Problem" In: GÜLICH, E. - RAIBLE, W. (Hrsg.), *Textsorten*, Frankfurt/M.: Athenäum, pp. 1-5.
- GÜLICH, E. - RAIBLE, W. (1977), *Linguistische Textmodelle. Grundlagen und Möglichkeiten*, München: W. Fink Verlag.
- GUMPERZ, J.J. (1982), *Discourse strategies*, Cambridge et al.: CUP.
- HALLIDAY, M.A.K - HASAN, R. (1976), *Cohesion in English*, London et al.: Longman.
- HARWEG, R. (1968), *Pronomina und Textkonstitution*, München: W. Fink Verlag.
- HARRIS, S. - BARGIELA-CHIAPPINI F. (1997), "The languages of business: introduction and overview". In: BARGIELA-CHIAPPINI, F. - HARRIS, S. (ed.), *The languages of business. An international perspective*, Edinburgh: Edinburgh University Press.
- HEINEMANN, W. (2000), "Textsorten - Textmuster - Texttyp". In: BRINKER - ANTOS - HEINEMANN - SAGER (Hrsg.), *cit.*, pp. 507-523.
- HEINEMANN, W. (2000b), "Aspekte der Textsortendifferenzierung". In: BRINKER - ANTOS - HEINEMANN - SAGER (Hrsg.), *cit.*, pp. 523-546.
- HEINEMANN, W. - VIEHWEGER, D. (1991), *Textlinguistik. Eine Einführung*, Tübingen: Niemeyer Verlag.
- HELBIG, G. (1986), *Entwicklung der Sprachwissenschaft seit 1970*, Leipzig: VEB.
- HUNDT, M. (2000), "Textorten des Bereichs Wirtschaft und Handel" In: BRINKER - ANTOS - HEINEMANN - SAGER (Hrsg.), *cit.*, pp.642-658.
- JAKOBSON, R. (1974³), "Linguistica e poetica". In: HEILMANN, L. (a cura di), *Saggi di linguistica generale*, Milano: Feltrinelli, pp. 181-218.
- KALTER, A.O. (1994), "Niederlassungsfreiheit und Bedarf an Fremdsprachigkeit". In BUNGARTEN (Hrsg.), *cit.*, pp. 102-124

- KLEIN, W. - VON STUTTERHEIM, CH. (1987), "Quaestio und referentielle Bewegung in Erzählungen". *Linguistische Berichte* 109: 163-183.
- KLEIN, W. - VON STUTTERHEIM, CH. (1992), "Textstruktur und referentielle Bewegung". *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik* 86: 67-92.
- KNOBLAUCH, H. (2001), "Communication, contexts and culture. A communicative constructivist approach to intercultural communication". In: DI LUZIO, A. - GÜNTNER, S. - ORLETTI, F. (eds.), *Culture in communication: analyses of intercultural situations*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, pp. 3-33.
- KOLLER, W. (2000), "Nation und Sprache in der Schweiz". In: GARDT (Hrsg.), *cit.*, pp. 563-609.
- LOTMAN, JU.M. - USPENSKIJ, B.A. (1987), "Sul meccanismo semiotico della cultura". In: LOTMAN, JU.M. - USPENSKIJ, B.A., *Tipologia della cultura*, a cura di FACCANI, R.-MARZADURI, M., Milano: Bompiani, pp. 39-68. Trad. it. di LOTMAN, JU.M. - USPENSKIJ, B.A. (1971), "O semiti mechanizme kul'tury. *Trudy po znakovym sistemam*, V, Tartu, pp. 144-176.
- MANDELBAUM, D.G. (ed.) (1949), *Selected writings of Edward Sapir in Language, culture, and personality*, University of California Press/Cambridge University Press: Berkeley/Los Angeles/London.
- MAZZARELLI, C. (a cura di) (2000), *Aristotele: Etica Nicomachea*, Milano: Bompiani.
- MORTARA GARAVELLI, B. (1998), "Italienisch: Textsorten / Tipologia dei testi". In: HOLTUS, G.- METZELTIN, M. - SCHMITT, CH. (Hrsg.), *Lexikon der romanischen Linguistik*, Niemeyer, Tübingen, Bd. 4, pp. 157-168.
- MORTARA GARAVELLI, B. (2005⁹), *Manuale di retorica*, Milano: Bompiani.
- MUHR, R. (1995a), "Grammatische und pragmatische Merkmale des österreichischen Deutsch". In: MUHR - SCHRODT - WIESINGER (Hrsg.), *cit.*, pp. 208-234.
- MUHR, R. (1995b), "Zur Sprachsituation in Österreich und zum Begriff "Standardsprache" in plurizentrischen Sprachen. Sprache und Identität in Österreich". In: MUHR, R. - SCHRODT, R. - WIESINGER, P. (Hrsg.), *cit.*, pp. 75-109.
- MUHR, R. - SCHRODT, R. - WIESINGER, P. (Hrsg.) (1995), *Österreichisches Deutsch - linguistische, sozialpsychologische und sprachpolitische Aspekte einer nationalen Variante des Deutschen*, Wien: Hölder-Pichler-Tempsky.
- MÜLLER, B.-D. (1993), "Die Bedeutung der interkulturellen Kommunikation für die Wirtschaft". In: MÜLLER, B.-D. (Hrsg.), *cit.*, pp. 27-51.
- MÜLLER, B.-D. (Hrsg.) (1993), *Interkulturelle Wirtschaftskommunikation*, München: Iudicium, 2. Aufl.

- RAYNAUD, S. (1990), *Il Circolo linguistico di Praga (1926-1939). Radici storiche e apporti teorici*, Milano: Vita e Pensiero.
- REUTER, E. - SCHRÖDER, H. - TIITTULA, L. (1993), "Zur Erforschung von Kulturunterschieden in der internationalen Wirtschaftskommunikation". In: MÜLLER, B.-D. (Hrsg), *cit.*, pp. 93-121.
- RIGOTTI, E. (1979), *Principi di teoria linguistica*, Brescia: La Scuola.
- RIGOTTI, E. (1984), "Fondazione di alcuni aspetti lineari della struttura testuale". In: *Diacronia, sincronia e cultura. Saggi in onore di Luigi Heilmann*, Brescia: La Scuola, pp. 281-298.
- RIGOTTI, E. (1988), "Significato e senso". In: RIGOTTI, E. - CIPOLLI, C. (a cura di), *Ricerche di semantica testuale. Atti del Seminario su "Senso e testo: processi di strutturazione e destrutturazione". Milano, 4-5 febbraio 1987*, Brescia: La Scuola, pp. 71-120.
- RIGOTTI, E. (1993), "La sequenza testuale". *L'analisi linguistica e letteraria* 1: 43-148.
- RIGOTTI, E. (1997), "La retorica classica come prima forma di teoria della comunicazione". In: BUSSI, G.E. - BONDI, M. - GATTA, F. (a cura di), *Understanding argument. La logica informale del discorso. Atti del convegno internazionale (Forlì, 5-6 dicembre 1995)*, Bologna: CLUEB, pp. 1-8.
- RIGOTTI, E. (2005), "Plurilinguismo e unità culturale in Europa". In: CAMBIAGHI, B. - MILANI, C. - PONTANI, P. (a cura di), *Europa plurilingue: comunicazione e didattica. Atti del convegno internazionale di studi, Milano, Università Cattolica del Sacro Cuore, 4-5 Novembre 2004*, Milano: Vita e Pensiero, pp. 307-319.
- RIGOTTI, E. - CIGADA, S. (2004), *La comunicazione verbale*, Milano: Apogeo.
- RIGOTTI, E. - CIPOLLI, C. (1988), "Costruire un testo: problemi linguistici e psicologici". In: RIGOTTI, E. - CIPOLLI, C. (a cura di), *Ricerche di semantica testuale. Atti del Seminario su "Senso e testo: processi di strutturazione e destrutturazione". Milano, 4-5 febbraio 1987*, Brescia: La Scuola, pp. 5-22.
- RIGOTTI, E. - ROCCI, A. (2006), "Tema-rema e connettivo: la congruità semantico-pragmatica del testo". In: GOBBER, G. - GATTI, M.C. - CIGADA, S. (a cura di), *Sýndesmoi. Connettivi nella realtà dei testi*, Milano: Vita e Pensiero, pp. 3-44.
- ROCCI, A. (2003), "La testualità". In: BETTETINI, G. - CIGADA, S. - RAYNAUD, S. - RIGOTTI, E. (a cura di), *Semiotica II. Configurazione disciplinare e questioni contemporanee*, Brescia: La Scuola ed., pp. 257-319.
- ROELCKE, T. (1999), *Fachsprachen*, Berlin: Erich Schmidt Verlag.

- ROSENGREN, I. (1979), "Die Sprachhandlung als Mittel zum Zweck. Typen und Funktionen". In: ROSENGREN, I. (Hrsg.), *Sprache und Pragmatik. Lunder Symposium 1978*, Malmö: Gotab, pp. 188-213.
- ROSENGREN, I. (1983), "Die Textstruktur als Ergebnis strategischer Überlegungen des Senders". In: ROSENGREN, I. (Hrsg.), *Sprache und Pragmatik. Lunder Symposium 1982*, Stockholm: Almqvist & Wiksell, pp. 157-190.
- SAPIR, E. (1924), "Culture, genuine and spurious". *American Journal of Sociology* 29: 401-429. Rist. in MANDELBAUM, D.G. (ed.) (1949), *Selected writings of Edward Sapir in language, culture and personality*, Berkeley/Los Angeles/London: University of California Press/Cambridge University Press, pp. 308-330.
- SAPIR, E. (1933), "Language". *Encyclopaedia of the Social Sciences*. Rist. in MANDELBAUM, D.G. (ed.) (1949), *Selected writings of Edward Sapir in language, culture and personality*, Berkeley/Los Angeles/London: University of California Press/Cambridge University Press, pp. 7-32.
- SCHLIEBEN-LANGE, B. (1975), *Linguistische Pragmatik*, Berlin et al.: Kohlhammer. Trad. it. a cura di DE SIMONE, C. (1980), *Linguistica pragmatica*, Bologna: Il Mulino.
- SPENCER-OATEY, H. (2000), "Introduction: Language, Culture and Rapport Management". In: SPENCER-OATEY, H. (ed.), *Culturally speaking. Managing Rapport through talk across culture*, London et al.: Continuum, pp. 1-46.
- SPERBER, D. - WILSON, D. (1995²), *Relevance: communication and cognition*, Oxford et al.: Blackwell.
- VON STUTTERHEIM, CH. - KLEIN, W. (1989), "Referential movement in descriptive and narrative discourse". In: DIETRICH, R. - GRAUMANN, C.F. (ed.), *Language processing in social context*, Amsterdam: Elsevier Publishing, pp. 39-76.
- VATER, H. (1985), "Referenz und Determination im Text". In: ROSENGREN, I. (Hrsg.), *Sprache und Pragmatik. Lunder Symposium 1984*, Stockholm: Almqvist & Wiksell International, pp. 323-344.
- VATER, H. (2001), *Einführung in die Textlinguistik. Struktur und Verstehen von Texten*, München: W. Fink Verlag, 3. überarb. Auflage.
- VATER, H. (2002), "Linguistic analysis of literary texts". In: GYMNICH, M. - NÜNNING, A - NÜNNING, V. (eds.), *Literature and linguistics. Studies in honor of J. Erickson*, Trier: WVT, pp. 15-36.
- VATER, H. (2005), *Referenz-Linguistik*, München: W. Fink.
- WEINRICH, H. (1976), "Die Textpartitur als heuristische Methode". In: WEINRICH, H. (Hrsg.), *Sprache in Texten*, Stuttgart: Klett, pp. 145-162, a p. 149. Vers. orig. pubblicata in *Der Deutschunterricht* 24 (1972): 43-60.

WERLICH, E. (1975), *Typologie der Texte. Entwurf eines textlinguistischen Modells zur Grundlegung einer Textgrammatik*, Heidelberg: Quelle & Meyer.

WHORF, B.L. (1956), *Language, thought, and reality. Selected writings of Benjamin Lee Whorf*, Cambridge (Mass.): MIT Press. Trad it. a cura di CIAFALONI, F. (1970), *Linguaggio, pensiero e realtà*, Torino: Boringhieri editore.

WIERZBICKA, A. (1991), *Cross-cultural pragmatics. The semantics of human interaction*, Berlin/New York: Mouton de Gruyter.

WIESINGER, P. (2000), "Nation und Sprache in Österreich". In: GARDT (Hrsg.), *cit.*, pp. 525-562.

WÜEST, J. (2001), "La gerarchia degli atti linguistici nel testo". *Studies in Communication Sciences* 1: 195-211.